

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 14 (1941)

**Heft:** 4-5

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent

# habitation

**Union suisse pour l'amélioration du logement, rue de Bourg, 28, Lausanne**  
**Section romande de la Fédération des architectes suisses (F. A. S.)**  
**Société coopérative d'habitation de Lausanne, St-Laurent, 20, Lausanne (S. C. H.)**  
**Société coopérative d'habitation de Genève, Cité-Vieusseux, Genève (S. C. H.)**  
**Société genevoise pour l'amélioration du logement, Cour St-Pierre, 5, Genève**  
**Association des employés architectes et techniciens du bâtiment, Genève (A. D. E. A.)**  
**Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, Lausanne (S. D. T.)**

## administration

Case postale Chauderon, Lausanne

## rédaction

A. Hœchel, téléphone 28273  
78, rue de Lausanne, à Genève

## édition

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement  
28, rue de Bourg, à Lausanne

### Commission de rédaction :

LAUSANNE : Fr. Gilliard, arch.; Dr Veillard, secrétaire du Cartel romand H. S.; Virieux, arch. cantonal. GENÈVE : Edm. Fatio, arch.; A. Guyonnet, arch.; Dr A. Montandon. NEUCHATEL : F. Decker, arch. FRIBOURG : A. Genoud, arch.

### Abonnement :

Suisse : Fr. 4.— par an. Etranger : Fr. 6.40 • Prix du numéro : Fr. 0.40.  
Les fascicules séparés sont en vente à l'administration, à l'Agence des journaux  
et dans les kiosques à journaux • Versement au compte de chèques II 6622

## S.T.S. SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT ZURICH, TIEFENHÖFE, 11 - TÉL. 3 54 26

### Liste des emplois vacants

- 420 **Architecte ou technicien en bâtiment** demandé pour l'élaboration des plans d'exécution d'un bâtiment scolaire. Durée d'engagement d'environ trois mois. Entrée au plus tôt. Bureau d'architecte de Zurich.
- 430 **Jeune technicien en bâtiment**, qualifié, sachant écrire à la machine. Surtout activité de bureau. Entrée au plus tôt. Engagement de plus longue durée pour candidat ayant les qualités requises. Bureau d'architecte de Suisse centrale.
- 432 **Jeune technicien en bâtiment**, capable, pour bureau d'architecte du canton de Fribourg.
- 450 **Technicien en bâtiment diplômé**, pour travail de bureau surtout. Entrée mai ou juin 1941. Bureau d'architecte de Suisse orientale.
- 472 **Jeune conducteur de travaux** expérimenté en construction de maisons d'habitation. Entrée au plus tôt. Chantier de Suisse centrale.
- 478 **Jeune architecte ou technicien en bâtiment**, bien doué, demandé pour collaborer à des travaux d'urbanisme. Problèmes intéressants. Entrée à convenir. Bureau d'architecte de Karlsruhe (Allemagne). Connaissance de la langue allemande indispensable.
- 484 **Architecte ou technicien en bâtiment** diplômé, avec quelques années de pratique en maisons d'habitation et bâtiments industriels, tout à fait indépendant dans l'élaboration des projets et des détails d'exécution. Entrée au plus tôt. Bureau d'architecte de Saalfeld (Allemagne). Bonne connaissance de la langue allemande indispensable.
- 486 **Technicien en bâtiment**, si possible candidat ayant de la pratique en charpenterie ou en menuiserie, de préférence candidat possédant des connaissances en comptabilité. Entrée au plus tôt. Entreprise de construction et fabrique de chalets de Suisse orientale.
- 498 **Quelques techniciens et dessinateurs en bâtiment** ayant de la pratique en devis et dans la conduite des travaux, candidats qui seraient occupés, suivant leur qualification, à d'intéressants objets de construction, tels que maisons d'habitation pour grandes villes, cinémas, appartements pour fonctionnaires et petits appartements (Kleinwohnungen). Entrée à convenir. Société pour la construction de colonies d'habitation du Vorarlberg (ancienne Autriche) Allemagne. Connaissance de l'allemand indispensable.
- 506 **Architecte ou technicien en bâtiment**, qualifié et expérimenté, pour travail de bureau. Engagement d'un à deux mois, éventuellement de plus longue durée. Bureau d'architecte de Suisse centrale.
- 512 **Un à deux architectes ou techniciens en bâtiment** ayant des aptitudes artistiques prononcées et de la pratique en projets et élaboration de plans. Entrée à convenir. Important bureau d'architecte de Karlsruhe (Allemagne). Connaissance de l'allemand indispensable.
- 516 **Technicien ou dessinateur en bâtiment** pour l'élaboration des plans et détails d'exécution pour maisons d'habitation et de commerce. Entrée au plus tôt. Engagement éventuellement de longue durée. Bureau d'architecte de Zurich.

518 **Architecte ou technicien en bâtiment** éventuellement dessinateur, ayant des aptitudes artistiques, pour bureau d'architecte de Zurich. Entrée au plus tôt. Bureau

522 **Technicien, éventuellement dessinateur en bâtiment** qualifié, demandé en particulier pour l'exécution des plans de détail de bâtiment industriel. Entrée au plus tôt, éventuellement pour plus longue durée. Bureau d'architecte du nord-ouest de la Suisse.

524 **Technicien en bâtiment** capable, habile dessinateur pour plans d'exécution et ayant quelque pratique de chantier. Age de vingt-six à trente-cinq ans. Entrée au plus tôt. Place stable en cas de convenance. Bureau d'architecte de Suisse centrale.

526 **Jeune technicien en bâtiment** comme conducteur de travaux, candidat ayant de la pratique. Engagement d'environ six mois, éventuellement plus longtemps. Entrée au plus tôt. Bureau d'architecte de Zurich.

### Sont pourvus les numéros :

de 1940 : 392 ;  
de 1941 : 90 et les numéros 248, 302, 332, 360, 378, 388 (des listes du 4 et du 25 mars 1941).

## U.S.A.L. SECTION ROMANDE DE L'UNION SUISSE POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT

Président : Frédéric Gilliard, architecte, 28, r. de Bourg, Lausanne.

Vice-présid. : Arthur Freymond.

Secrétaire : M. Veillard, 2, Grand-Pont, Lausanne.

Trésorier : F. Ribi, 26, chemin du Mont-Tendre, Lausanne.

Autres membres du comité : R. Chapallaz, A. Hœchel, M. Weiss, M. Jaton, C. Burklin, A. Jaquet, M. Lateltin.

Dans sa séance du 3 mai, le Comité central a discuté longuement des bases d'un nouveau programme d'action dans le domaine de l'habitation. Il a conclu que cette question devait revêtir un caractère d'utilité publique et, à ce titre, faire l'objet d'un programme à dresser en collaboration avec les pouvoirs publics.

Il est probable que le thème qui sera exposé et discuté lors de l'assemblée générale de l'U. S. A. L. à Bienné, le 8 juin prochain, traitera spécialement cette question.

\* \* \*

Dans sa séance du 10 mai, le comité a fixé l'**assemblée annuelle** de la Section romande au **samedi 28 juin**, à Lausanne.

\* \* \*

Les membres de l'Union suisse ainsi que les délégués des sociétés affiliées sont invités à réserver la journée du **8 juin 1941** pour l'**assemblée générale annuelle** qui aura lieu à Bienné.

Le programme de détail sera communiqué ultérieurement.

## annonces et renseignements commerciaux • nouvelles et communiqués divers • documentation

### F.A.S.

#### SECTION ROMANDE DE LA FÉDÉRATION DES ARCHITECTES SUISSES

##### SECTION ROMANDE :

Président : H.-G. Lesemann, rue Pierre-Fatio, 14, Genève.  
Vice-président : Edmond Fatio, Tertasse, 5, Genève.  
Secrétaire-trésorier : F. Quétant, rue Saint-Laurent, 2, Genève.

##### GROUPE DE GENÈVE :

Président : John Torcapel, chemin Krieg, 76, Genève.  
Vice-président : Henry Minner, rue du Rhône, 96, Genève.  
Secrétaire : Marcel Bonnard, route de Malagnou, 77, Genève.  
Trésorier : Louis Vincent, rue Pierre-Fatio, 14, Genève.

### A.D.E.A.

#### ASSOCIATION DES EMPLOYÉS ARCHITECTES ET TECHNICIENS DU BATIMENT — GENÈVE

Fondée en 1919 — Adresser la correspondance au président — Chèques postaux I 4624

Local :	Brasserie de la Cigogne, 17, place Longemalle.		
Président :	M. René Lachenal, 25, av. du Devin-du-Village	Tél. bureau 4 50 37	Tél. partic. —
Vice-président :	M. Henri Berthoud, 1, rue du Pré-Naville	—	4 06 60
Secrétaire :	M. Pierre Du Bochet, Petit-Port, Vésenaz	—	—
Vice-secrétaire :	M. Edouard Gollion, 110b, rue de Carouge	—	—
Trésorier :	M. William Buttex, Offres d'empl. : 87, rue de Lausanne	2 67 77	—
Organisation professionn. :	M. André Tomiloff, 38, rue de Lyon	—	—
Bulletin spect. popul. :	M. Paul Amey, 5, rue de Carouge	4 82 00	—

### S.D.T.

#### SOCIÉTÉ DES DESSINATEURS ET DES TECHNI- CIENS DU CANTON DE VAUD, LAUSANNE

Fondée en 1919 — Compte de chèques postaux II 3209

La S. D. T., au cours de son assemblée générale du 15 février, a renouvelé son comité comme suit :

Président :	M. Pierre Dupian, 15, rue de Marterey	Tél. bur. 2 49 71	Tél. partic. 2 39 12
Vice-président :	M. Ernest Richard, 6, avenue 24-Janvier	—	2 63 37
Secrétaire :	M. William Cruchet, 14, avenue de Riant-Mont	—	—
Secrétaire-correspond. :	M. Pierre Monot, 9, avenue Verdeil	5 28 72	3 29 70
Caissier :	M. Marcel Tellier, Paudex	—	3 14 64
SERVICE DE PLACEMENT :	M. Ernest Richard, 6, avenue du 24-Janvier	—	2 63 37

### S.A.L.

#### SOCIÉTÉ POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT — GENÈVE

Président : M. Roger Huelin, directeur, 54 bis, rue Malagnou.  
Secrétaire : Emile-Albert Favre, architecte, 5, Cour St-Pierre.  
Trésorier : Roger Rehfous, 32 bis, rue de Lyon.  
Autres membres du comité : Dr Betchov, A. Höchel, Ed. Wiedmer, Dr H. Christiani, Edm. Fatio, Guillaume Fatio, A. Guyonnet, Meyer-Cayla, D. Montandon, O. Oltramare, F. Quétant, F. Reverdin, Mlle Rivier, R. Schwertz, Dr Zoppino.

Adresser la correspondance au président ou au secrétaire.  
Compte de chèques postaux I 1556. Les membres de la société reçoivent l'abonnement gratuit à la revue « Habitation ».

### S.C.H.

#### SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION GENÈVE

Président : M. Charles Burklin, 3, rue du Mont-de-Sion, Genève.  
Membres du Comité de direction : MM. Alex Aubert, Albert Bonnet, J. Déléamont, Ch. Gautier, William Grandjean, Alb. Pasche.

Secrétaire général : P. Schumacher.

Adresser la correspondance au bureau de la société : Cité Vieusseux, Genève.

### S.C.H.

#### SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION LAUSANNE

Président : M. Ernest Jaton, avenue des Cerisiers, 21 a, Pully.

Secrétaire : M. Marius Weiss, chemin de Fontenay, 14.

Caissier : M. Emile Bovey, chemin Ch.-Gide, 4, Montolivet.

Vice-présid. : M. Marcel Cosendai, chemin de Meillerie, 5.

Adjoint : M. Fritz Hugi, chemin de Fontenay, 14.

Suppléant : M. Auguste Küffer, avenue de Cour, 54.

Siège social : Saint-Laurent, 20. Gérant : M. Albert Monnier.

## Sommaires de revues

**Bulletin technique de la Suisse romande** (bimensuel). Lausanne, 6, rue Haldimand.

Numéro du **5 avril** : Les tâches actuelles de l'aérotopographie. — La participation suisse à la Foire de printemps de Leipzig, 1941. — L'architecture, œuvre poétique.

Numéro du **19 avril** : L'inspection automatique des voies de chemins de fer. — La nouvelle loi vaudoise sur les constructions. — Action en faveur des prisonniers de guerre. — Réglementation du titre et de la profession d'architecte en France.

Numéro du **3 mai** : L'inspection automatique des voies de chemins de fer (suite). — Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne : la plasticité du béton et le calcul des grandes voûtes.

**Vie, Art et Cité** (dix numéros par an). Lausanne, 7, rue de Genève.

Numéro de **mars-avril** : Influence de la Suisse sur la mystique de la liberté. — Hans Holbein le jeune. — Hodler. — Martin Lauterburg. — Rodo de Niederhausen. — Les expositions suisses à l'étranger. — Architecture et expositions. — Collections particulières. — Les maîtrises d'art tessinoises de la Renaissance.

**Formes et Couleurs** (bimestriel). Lausanne, Caroline, 5.

Numéro **1, 1941** : Notre Suisse allemand. — Sur une prose d'art, suivi de la Mort d'Anna, de Gottfried Keller. — L'homme au mur. — La Suisse romaine. — Epoque critique. — Jaques Berger. — Le peintre Martin Lauterburg. — Réflexions à propos de « La nouvelle architecture ».

**Das Werk** (mensuel). Zurich, Verlag Fretz A. G.

Numéro de **janvier** : Katholische Kirchenkunst.

Numéro de **février** : Italienische Ausstellung Zurich. — Wohnhaus S. in Zollikon. — Wandgemälde im Bundesbrief-archiv Schwyz. — Plastik von Otto Bänninger. — Situation der Architektur 1940.

**Cuisez à l'électricité.** — Conseils pratiques pour les ménagères. Editeur : Electrodiffusion, Zurich, en liaison avec l'Ofel, Lausanne.

Cet opuscule intéressera toutes les ménagères qui font la cuisine à l'électricité ou qui ont l'intention de l'adopter. Tout en renseignant sur le coût de ce mode de cuisson, il donne des conseils sur l'entretien de la cuisinière électrique et de sa batterie. 61 recettes, étudiées spécialement pour l'électricité et accompagnées d'un tableau détaillé sur la stérilisation des fruits et des légumes dans le four, complètent ce petit ouvrage.

## Signe des temps

L'économie de charbon devenant toujours plus impérieuse, les autorités zurichoises ont voté un crédit de 950,000 fr. en vue de remplacer des potagers à gaz usagés par des potagers électriques. Ce crédit permettra d'allouer pour chaque installation nouvelle une somme de 200 fr. qui sera répartie entre le propriétaire, le locataire et l'installateur. Le remplacement de 5000 potagers à gaz par 5000 potagers électriques aura pour effet d'économiser environ 6000 tonnes de charbon par année.